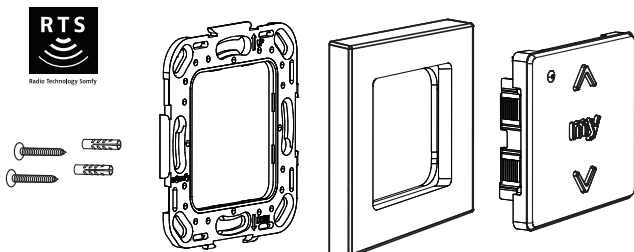


Commande murale sans fil RTS



2 petites vis + chevilles

Plaques de fixation

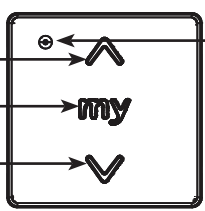
Cadre

Module

Touche monter, allumer, ouvrir, orienter ou augmenter l'intensité

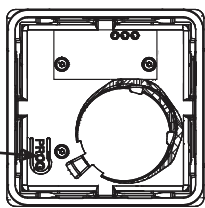
Touche stopper, aller en position favorite

Touche descendre, éteindre, fermer, orienter ou diminuer l'intensité



Voyant transmission radio

Bouton PROG



Présentation du produit

- La commande murale sans fil RTS est un point de commande radio qui permet de piloter uniquement des équipements (stores, volets roulants, lumières, etc.) équipés de la Radio Technology Somfy (RTS).
- Elle peut être installée pour commander un nouvel équipement ou remplacer/compléter un point de commande radio Somfy existant.

Sécurité - Informations importantes

Généralités

Lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Suivre précisément chacune des instructions données et conserver cette notice aussi longtemps que le produit. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit Somfy avec les équipements et accessoires associés. Cette notice décrit l'installation et l'utilisation de ce produit. Toute installation ou utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Consignes générales de sécurité

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.

Ne trempez pas ce produit dans un liquide.

La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

La portée du point de commande dépend fortement de l'environnement d'usage : perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation, type de matériau utilisé dans les murs et cloisons du site.

L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même radio fréquence peut réduire les performances du produit.

Conformité

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce (Smoove Origin RTS). Utilisable en UE, CH et NO.



Recyclage

Ne jetez pas le produit ni la pile usagée avec les ordures ménagères. Veillez à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

Garantie

Ce produit est garanti 3 ans à compter de sa date d'achat.

Assistance

France www.ma-domotique-somfy.fr

Belgique www.somfy.mobi

Belgium/Netherlands www.somfy.mobi

Caractéristiques techniques

Alimentation	1 pile 3V type CR2430
Fréquence radio	433,42 MHz
Portée	20 m à travers 2 murs en béton
Température de fonctionnement	0 °C à +60 °C
Indice de protection	IP30 (utilisation en intérieur en pièce sèche)
Dimensions L x H x P en mm	
Cadre	80 x 80 x 10
Module	50 x 50 x 10

Etape 1 : Enregistrer/supprimer la commande murale

Enregistrer sur un équipement Somfy non équipé de point de commande

Se référer à la notice du moteur RTS ou du récepteur RTS.

Enregistrer sur un équipement Somfy équipé d'un point de commande (fig. A)

Pour ajouter la commande murale, utiliser le point de commande Somfy RTS déjà associé à l'équipement.

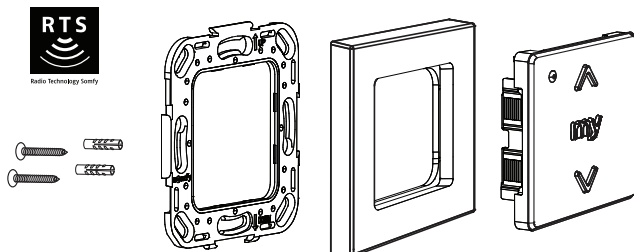
- Placer l'équipement en position intermédiaire.
- Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS déjà associé, jusqu'à obtenir une réaction de l'équipement (bre f mouvement ou clignotement selon le produit) : le moteur RTS ou récepteur RTS est en mode programmation pendant 2 mn.
- Faire un appui bref sur le bouton PROG (D) de la commande murale : l'équipement réagit (bref mouvement ou clignotement selon le produit) : la commande murale est enregistrée.

Supprimer la commande murale

La procédure à suivre pour la suppression de la commande murale est identique à la procédure d'enregistrement de la commande.

Suivre les instructions données ci-dessus.

Draadloze wandbediening met RTS



2 schroefjes + pluggen

Bevestigingsplaat

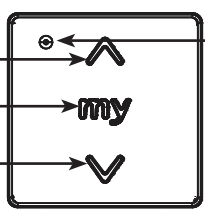
Lijst

Module

Toets omhoog, inschakelen, openen, oriënteren of verhogen van de intensiteit

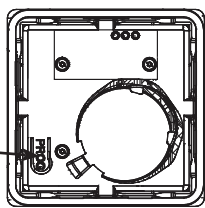
Toets stoppen, naar favoriete positie gaan

Toets omlaag, uitschakelen, sluiten, oriënteren en verlagen van de intensiteit



Radio-zendend

PROG toets



Productbeschrijving

- De draadloze wandbediening met RTS is een bedieningspunt waarmee alleen systemen (zonweringen, rolluiken, lampen, enz.) kunnen worden bestuurd die zijn uitgerust met Radio Technology Somfy (RTS).

- Het kan geïnstalleerd worden voor het bedienen van een nieuw systeem of als vervanging/aanvulling van een bestaand draadloos bedieningspunt van Somfy.

Veiligheid - belangrijke informatie

Algemeen

Lees deze installatiegids en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften aandachtig voordat u begint met de installatie van dit Somfy product. Houd u nauwkeurig aan de instructies die in deze handleiding worden gegeven en bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product. Controleer vóór de installatie of dit Somfy product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

In deze handleiding staan de installatie en het gebruik van dit product beschreven. Elke installatie of vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, behalve als zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht, of die instructies vooraf over het gebruik van het apparaat heeft gegeven.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Dompel dit product niet in een vloeistof.

Het ontvangstbereik wordt beperkt door de regelgeving inzake draadloze apparaten.

Het bereik van het bedieningspunt is sterk afhankelijk van de gebruiksomgeving: storingen veroorzaakt door grote elektrische apparaten in de buurt van de installatie, de gebruikte materialen voor de muren en wanden van de locatie.

Het gebruik van een draadloze apparaten (bijvoorbeeld een draadloze hifi hoofdtelefoon) die op dezelfde radiofrequentie werken kan de prestaties van het product negatief beïnvloeden.

Conformiteit

Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce (Smoove Origin RTS). Te gebruiken in de EU, Zwitserland en Noorwegen.



Recycling

Gooi het product en oude batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Let er op dat u ze bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat ze gerecycled kunnen worden.

Garantie

Dit product wordt 3 jaar gegarandeerd gerekend vanaf de aankoopdatum.

Assistentie

België - Nederland www.somfy.mobi

Belgium/Netherlands www.somfy.mobi

Technische gegevens

Voeding	1 batterij 3 V type CR2430
Radiofrequentie	433,42 MHz
Bereik	20 m door 2 betonnen muren
Werkings temperatuur	0 °C tot +60 °C
Beschermingsgraad	IP30 (binnenshuis in een droge ruimte te gebruiken)
Afmetingen L x H x D in mm	
Lijst	80 x 80 x 10
Module	50 x 50 x 10

Stap 1: Programmeren/wissen van de wandbediening

Programmeren op een Somfy systeem zonder bedieningspunt

Raadpleeg de handleiding van de RTS-motor of RTS-ontvanger.

Programmeren op een Somfy systeem met een bedieningspunt (fig. A)

Gebruik voor het toevoegen van de wandbediening het Somfy RTS-bedieningspunt dat reeds gekoppeld is met het systeem.

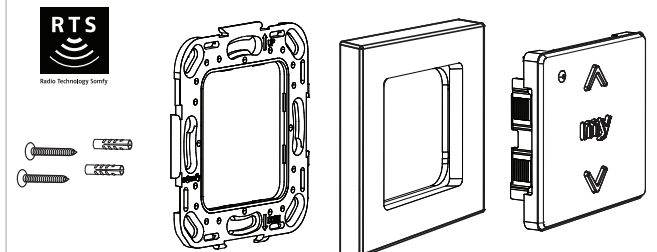
- Zet het systeem in een tussenpositie.
- Druk lang op de PROG toets van het reeds gekoppelde RTS-bedieningspunt, tot het systeem reageert (korte beweging of knippering, afhankelijk van het product): de RTS-motor of RTS-ontvanger staat 2 minuten in de programmeermode.
- Druk kort op de PROG toets (D) van de wandbediening: het systeem reageert (korte beweging of knippering, afhankelijk van het product): de wandbediening is geprogrammeerd.

Wissen van de wandbediening

De procedure voor het wissen van de wandbediening is gelijk aan de procedure voor het programmeren van de bediening.

Volg de hierboven gegeven aanwijzingen.

RTS wireless wall-mounted control



2 small screws + plugs

Mounting plate

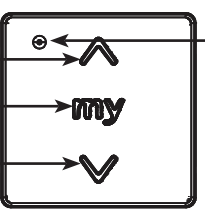
Frame

Module

Button for raising, switching on, opening, positioning and increasing intensity

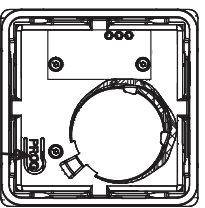
Button for stopping, moving to favourite position

Button for lowering, switching off, closing, positioning and decreasing intensity



Radio transmission indicator light

PROG button



Product description

- The RTS wireless wall-mounted control is a radio control point using to control equipment (blinds, roller shutters, lights, etc.) equipped with Radio Technology Somfy (RTS) only.

- It can be installed to control new equipment or to replace/add to an existing Somfy radio control point.

Safety - Important information

General information

Read this installation guide and the safety instructions carefully before installing this Somfy product. All the instructions given must be followed closely and this guide must be stored in a safe place throughout the service life of your product. Before installation, check that this Somfy product is compatible with the associated equipment and accessories.

These instructions gives information on how to install and use this product. Any installation or use outside the field of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Somfy cannot be held responsible for any changes in standards which come into effect after the publication of these instructions.

General safety instructions

This product is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using the appliance by a person responsible for their safety.

Do not let children play with this product.

Do not immerse the product in liquid.

The radio range is limited by the radio appliance control standards.

The range of the control point is heavily dependent on the environment in which it is used: interference may be caused by having large-scale electrical equipment near the installation and by the type of material used in the walls and partitions.

The use of a radio appliances (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same radio frequency might be detrimental to the product's performance.

Conformity

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce (Smoove Origin RTS). Usable in EU, CH and NO.



Recycling

Do not dispose of this product or its flat battery with the household waste. Please take them to a collection point or an approved centre to ensure they are recycled correctly.

Warranty

This product is guaranteed for 3 years from the date of purchase.

Assistance

France www.ma-domotique-somfy.fr

Belgium/Netherlands www.somfy.mobi

Belgium/Netherlands www.somfy.mobi

Technical data

Power supply	1 type CR2430 3V battery
Radio frequency	433.42 MHz
Range	20 m through 2 concrete walls.
Operating temperature	0°C to +60°C
Index protection rating	IP30 (inside use, in a dry room)
Dimensions in mm (H x W x D)	
Frame	80 x 80 x 10
Module	50 x 50 x 10

Step 1: Programming/deleting the wall-mounted control

Programming on Somfy equipment not equipped with a control point

Refer to the operating instructions for the RTS motor or RTS receiver.

Programming on Somfy equipment equipped with a control point (fig. A)

To add the wall-mounted control, use the Somfy RTS control point already associated with the equipment.

- Place the equipment in the intermediate position.
- Press and hold the PROG button on the RTS control point which is already linked until the equipment reacts (brief movement or flashing, depending on the product): the RTS motor or RTS receiver is in programming mode for 2 minutes.
- Briefly press the PROG button (d) on the wall-mounted control: the equipment reacts (brief movement or flashing, depending on the product): the wall-mounted control is programmed.

Deleting the wall-mounted control

The procedure to be followed to delete the wall-mounted control is identical to the procedure for programming the control.

Follow the instructions given above.



Etape 2 : Installer la commande murale (fig.B)

Il est conseillé de contrôler la portée radio entre la commande murale et l'équipement avant de fixer la commande murale au mur.

Ce produit doit être installé sur une paroi et Somfy recommande que cette surface soit plane.


- [1]. Fixer la plaque de fixation à l'aide des vis fournies (entraxe 55 mm).
- [2]. Clipper le cadre sur la plaque de fixation (encoche vers le bas).
- [3]. Clipper le module sur l'ensemble.

Utilisation**Touches  et  (fig.C)**


Faire un appui bref sur  ou  : l'équipement réagit (s'ouvre/se ferme ou s'allume/s'éteint).

Position favorite (my) (fig.D)

Se référer à la notice du moteur RTS ou récepteur RTS pour s'assurer qu'il dispose de cette fonction.


Faire un appui bref sur  : l'équipement s'active jusqu'à la position favorite (my).
Voir « Réglages supplémentaires » pour enregistrer la position favorite.

Fonction STOP (fig.E)



L'équipement est en cours de mouvement. Faire un appui bref sur  : l'équipement associé s'arrête automatiquement.

Réglages supplémentaires**Enregistrement ou modification de la position favorite (my) (fig.F)**

Se référer à la notice du moteur RTS ou récepteur RTS pour s'assurer qu'il dispose de cette fonction.

- [1]. Placer l'équipement dans la position favorite (my) souhaitée.
- [2]. Appuyer sur  jusqu'au va-et-vient de l'équipement : la position favorite (my) est enregistrée.

Suppression de la position favorite (my) (fig.G)

- [1]. Appuyer sur  : l'équipement s'active et s'arrête en position favorite (my).
- [2]. Appuyer de nouveau sur  jusqu'au va-et-vient de l'équipement : la position favorite est supprimée.

Astuces et conseils**Questions sur la commande murale ?**

Constats	Causes possibles	Solutions
L'appui sur une touche du point de commande n'engendre aucune réaction du produit choisi.	La pile est faible. Le point de commande n'est pas enregistré. La réception radio est altérée par des équipements radio externes	La remplacer. Voir chapitre Enregistrer/supprimer la commande murale. Arrêter les appareils radio aux alentours.

Remplacement de la pile (fig.H)

- [1]. Déclipper le cadre avec son module de la commande murale.
- [2]. Pousser la pile usagée hors de son logement avec un objet en plastique.
- [3]. Insérer une pile aux caractéristiques identiques, la face marquée du plus (+) visible.
- [4]. Pousser la pile au fond de son logement.
- [5]. Reclipper le cadre et le module de la commande murale.

Remplacement d'un point de commande RTS perdu ou cassé (fig.I)

Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, cependant les capteurs et la position favorite associés aux produits sont conservés.

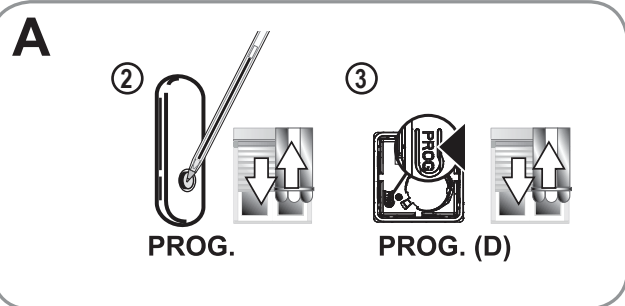
Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'équipement à remettre à zéro.

- [1]. Placer l'équipement en position médiane.
- [2]. Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- [3]. Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- [4]. Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- [5]. Remettre l'alimentation secteur.

L'équipement se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si l'équipement est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

- [6]. Appuyer sur le bouton PROG de la nouvelle commande murale jusqu'au va-et-vient de l'équipement : tous les points de commande RTS sont effacés et le nouveau point de commande RTS est enregistré.



**Stap 2: Installeren van de wandbediening (fig.B)**

Controleer het ontvangstbereik tussen de wandbediening en het systeem voordat u de wandbediening aan de wand bevestigt.

Somfy raadt aan dit product op een bij voorkeur vlakke wand te installeren.


- [1]. Zet de bevestigingsplaat vast met de meegeleverde schroeven (tussenafstand 55 mm).
- [2]. Klem de lijst vast op de bevestigingsplaat (uitsparing aan de onderkant).
- [3]. Klem de module vast op het geheel.

Toepassing**Toetsen  en  (fig.C)**

Druk kort op  of  het systeem reageert (opent/sluit of schakelt in/uit).

Favoriete positie ("MY") (fig.D)

Raadpleeg de handleiding van de RTS-motor of van de RTS-ontvanger om te weten of hij deze functie heeft.

Druk kort op  : het systeem gaat naar de favoriete positie (my).


Zie "Extra instellingen" voor het programmeren van de favoriete positie.

STOP functie (fig.E)



Het systeem is in beweging. Druk kort op  : Het bijbehorende systeem stopt automatisch.

Extra afstellingen**Opslaan of wijzigen van de favoriete positie (my) (fig.F)**

Raadpleeg de handleiding van de RTS-motor of van de RTS-ontvanger om te weten of hij deze functie heeft.

- [1]. Zet het systeem in de gewenste favoriete positie (my).
- [2]. Druk op  tot het systeem heen en weer beweegt: De favoriete positie (MY) is geprogrammeerd.

Wissen van de favoriete positie (MY) (fig.G)

- [1]. Druk op  : het systeem komt in werking en stopt in de favoriete positie (my).
- [2]. Druk opnieuw op  tot het systeem heen en weer beweegt: de favoriete positie is gewist.

Tips en adviezen**Vragen over de wandbediening?**

Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gekozen systeem reageert niet als op een toets van het bedieningspunt wordt gedrukt.	De batterij is leeg. Het bedieningspunt is niet geprogrammeerd. De radio-ontvangst is gestoord door externe radioapparatuur	Vervang deze. Zie hoofdstuk Programmeren/wissen van de wandbediening. Schakel de radiozenders in de omgeving uit.

Batterij vervangen (fig.H):

- [1]. Maak de lijst met zijn module los van de wandbediening.
- [2]. Duw de oude batterij uit zijn houder met een dun plastic voorwerp.
- [3]. Plaats een nieuwe batterij met dezelfde kenmerken, met de plus (+)-kant zichtbaar.
- [4]. Duw de batterij goed in zijn houder.
- [5]. Klem de lijst en de module van de wandbediening vast.

Vervangen van een verloren of defect RTS-bedieningspunt (fig.I)

Deze reset wist alle geprogrammeerde bedieningspunten, maar de sensoren en de favoriete positie die horen bij de producten blijven behouden.

Waarschuwing! Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op het systeem dat gereset moet worden.

- [1]. Zet het systeem in een tussenpositie.
- [2]. Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- [3]. Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.
- [4]. Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- [5]. Schakel de netvoeding weer in.

Het systeem beweegt een paar seconden.

Opmerking: als het systeem in het bovenste of onderste eindpunt staat, maakt het een korte op- en neerbeweging.

- [6]. Druk op de PROG toets van de nieuwe wandbediening tot het systeem heen en weer beweegt: alle RTS-bedieningspunten zijn gewist en het nieuwe RTS-bedieningspunt is opgeslagen.



Step 2: Installing the wall-mounted control (fig.B)

It is recommended that the radio range between the wall-mounted control and the equipment is checked before mounting the control on the wall.

This product must be installed on a wall, and Somfy recommends that this surface is flat.


- [1]. Secure the mounting plate using the screws provide (centre-to-centre distance 55 mm).
- [2]. Clip the frame onto the mounting plate (notch at the bottom).
- [3]. Clip the module onto the assembly.

Operation** and  buttons (fig.C)**

Briefly press  or : the equipment reacts (opens or closes, or switches on/off).

Favourite position (my) (fig.D)

Refer to the operating instructions for the RTS motor or RTS receiver to check the availability of this function.

Briefly press : the equipment moves to the favourite position (my).


See "Additional settings" to program the favourite position.

STOP function (fig.E)



The equipment is moving. Briefly press : the associate equipment stops automatically.

Additional settings**Programming or modifying the favourite position (my) (fig.F)**

Refer to the operating instructions for the RTS motor or RTS receiver to check the availability of this function.

- [1]. Move the equipment to the desired favourite (my) position.
- [2]. Press  until the equipment performs an up and down movement: the favourite position (my) has been programmed.

Deleting the favourite position (my) (fig.G)

- [1]. Press : the equipment is activated and stops in the favourite position (my).
- [2]. Press  again until the equipment performs an up and down movement: the favourite position has been deleted.

Tips and recommendations**Questions about the wall-mounted control?**

Observations	Possible causes	Solutions
The selected product does not react when a button on the control point is pressed.	The battery is weak. The control point is not programmed. External radio equipment is interfering with the radio reception	Replace it. See the section on Programming/deleting the wall-mounted control. Turn off any nearby radio equipment.

Replacing the battery (fig.H)

- [1]. Unclip the frame with its wall-mounted control module.
- [2]. Push the battery out of its housing with a plastic object.
- [3]. Insert a battery with identical specifications, with the surface marked with a plus (+) visible.
- [4]. Push the battery fully into its housing.
- [5]. Clip the frame and wall-mounted control module back in.

Replacing a lost or broken RTS control point (fig.I)

This reset deletes all control points, however, it does not delete the products' sensors and favourite position.

Attention! Only switch off the power to the equipment to be reset.

- [1]. Place the equipment in the intermediate position.
- [2]. Cut the power supply for 2 seconds.
- [3]. Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- [4]. Cut the power supply for 2 seconds.
- [5]. Switch the mains power supply back on.

The equipment moves for several seconds.

Caution: if the equipment is in the upper or lower end limit position, it will make a brief up and down movement.

- [6]. Press the PROG button on the new wall-mounted control until the equipment performs an up and down movement: all the RTS control points have been deleted and the new RTS control point has been programmed.

